



12 Carthusian Street London EC1M 6EZ Tel +44 20 7417 8844 Fax +44 20 7417 8877
post@marisec.org www.marisec.org www.shipping-facts.com

This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS/ISF and must not make any use of it.

21 March 2011

TO: ALL ICS AND ISF MEMBERS

ICS&ISF(11)18

**LETTER FROM THE PRESIDENT OF JSA REGARDING NUCLEAR RADIATION
FOLLOWING THE EARTHQUAKE IN JAPAN**

Action required: *Members are requested to note the attached letter from the President of the Japanese Shipowners' Association.*

Further to ICS&ISF(11)17 dated 18 March, members are requested to note the **attached** letter from the President of the Japanese Shipowners' Association to ICS regarding the concerns about nuclear radiation from the damaged plant in Fukushima. The data on nuclear radiation referred to in the letter is also attached as annex 2.

It is important to note that the nuclear plant in Fukushima is located more than 200km to the north of Tokyo Bay, and that the Japanese Government is assuring that at present levels of radiation in Tokyo City and Yokohama City are safe.

Members can access the most recent data about radiation levels from the Japanese Ministry of Land, Infrastructure and Tourism at:

http://www.mlit.go.jp/kowan/kowan_fr1_000041.html

Peter Hinchliffe
Secretary General

18th March, 2011

To International Chamber of Shipping / International Shipping Federation
For the kind of attention of Mr. Peter Hinchcliffe, Secretary General

Dear Sirs and Mesdames,

We are afraid that you have been in receipt of many inquiries from your members and colleagues about the influence of the extraordinary devastating earthquake and tsunami, which assaulted North East region of Japan on 11th March. We presume their biggest and basic concern may be “Whether it is safe to call at Japanese ports?”, because a nuclear power plant in Fukushima prefecture (TEPCO Fukushima No. 1 Plant) has been suffered from fewer waters for the cooling down systems of reactors and spent nuclear fuel rods.

In reply to such fears and questions, we would like to forward news by Japan's government.

On 15th March, Japan Coast Guard promulgated the a Local Navigational Warning as below;

-qt-

Dangerous Area Designated

2nd RCG Headquarters Local Warning No.13

Promulgation TIME 161420 JST MAR.

HONSHU, E-COAST, FUKUSHIMA PREF COAST,

WITHIN 30 KILOMETERES OF FUKUSHIMA NA1NUCLEAR ELECTRIC POWER.

37-25.5N, 141-0.2E.

VESSELS ARE ADVICED KEEP MORE THAN 30 KM FROM THE PLANT.

-uqt-

Today, Japan's Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (MLIT) updated its homepage as below;

-qt-

Currently, the level of radiation in Tokyo City and Yokohama City were as shown in the attachment at very safe level to health.

-uqt-

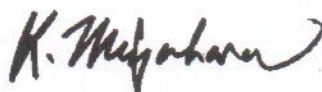
=> Please see the attached “MLIT-Web” for details.

For your further information, the nuclear plant is located more than 200 kilometres north apart from Tokyo Bay, while people living 20 kilometre radius of the plant have been evacuated and people living between 20 and 30 kilometres from the plant have been ordered to stay indoors at this moment.

We believe the aforementioned facts and attachments are fair and bona fide evidences, and are eloquent enough to eliminate any irresponsible groundless rumours about Japanese ports and her coastal navigations. And we are afraid that, if we leave prevailing of such rumours, it will disturb the early recovery of normal lives for the survivors, who are desperately in need for the hearty aiding materials from all over the world. Such situation should never be allowed from humane view points. The rumours will also eventually bring irrecoverable serious adverse economical results, which may include jeopardizing of seafarers' stable employment. Therefore, I would be most grateful if you could appropriately forward the aforementioned "precise and correct news" and swiftly cooperate with us to shoot out any irresponsible rumours about them.

Last but not least, we hope we can struggle out this national crisis as soon as possible with your kind cooperation and generous help, and that we come back to the normal situation at an earliest date, so that employment and benefits of all maritime related sectors will be protected.

Yours most sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. Miyahara', with a stylized flourish at the end.

Koji Miyahara,
President
The Japanese Shipowners' Association



国土交通省

Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism

English | 用語集 | サイトマップ | 文字の大きさ | 拡大・縮小 | サイト内検索 | [Google](#)

ホーム >> [政策・仕事](#) >> [港湾](#) >> Measurement of radiation doses

ホームに戻る | 国土交通省について | 政策・仕事 | 報道・広報 | 統計情報・白書 | 申請・手続

港湾

[港湾トップ](#) | [港湾政策資料](#) | [関連リンク](#)

主な施策

■港湾

- ▶ [スーパー中根港湾プロジェクトの推進](#)
- ▶ [輸出入・港湾手続きのシシダルウインドウ化](#)
- ▶ [リサイクルポート](#)
- ▶ [みなとのかたちづくり（港湾技術研習開発）](#)
- ▶ [みなと振興交付金](#)
- ▶ [運河の魅力発見プロジェクト](#)
- ▶ [みなとオアシス](#)
- ▶ [コンテナターミナルのゲートオープン時間拡大](#)
- ▶ [海外港湾物流プロジェクト協議会](#)
- ▶ [基本方針における重要予測](#)
- ▶ [放置船対策](#)

■海岸

- ▶ [海岸行政に関する施策の紹介](#)

Measurement of radiation doses

Measurement of radiation doses around the Port of Tokyo and Yokohama

Currently, the level of radiation in Tokyo City and Yokohama City were as shown in the attachment at very safe level to health.

[Radiation data as of]

- 18th March 2011

[Reference]

Kinya Ichimura

Special Assistant to the Director,

Security and Emergency Management Office,

Ports and Harbours Bureau

Tel: +81-3-5253-8111 (ext. 46284)

Tel: +81-3-5253-8070 (direct)

Fax: +81-3-5253-1648

Measurement of Radiation Dose around the Port of Tokyo and Yokohama

Measured dose

	Measurement points (Address)	Mar.17 AM	Mar.17 PM	Mar.18 AM
Port of Tokyo	◎ Tokyo Metropolitan Institute of Public Health (Hyakunin-cho, Shinjyuku- ku, Tokyo)	51.5nGy/h 9:00	49.7nGy/h 21:00	48.6nGy/h 9:00
Port of Yokohama	☆ Environmental Science Research Institute (Takigashira, Isogo-ku, Yokohama, Kanagawa)	37nGy/h 9:00	36nGy/h 21:00	34nGy/h 9:00
				≒0.0000486mSv/h
				≒0.0000340mSv/h

1) According to the website of Tokyo-Electric Power Company, the unit is converted 1 nano-Gray/hour (nGy/hr) ≒ 1 nano-Sievert /hour (nSv/hr).

2) 1 milli-Sievert (mSv) = 1000 micro-Sievert (μSv)
1 micro-Sievert (μSv) = 1000 nano-Sievert (nSv)

According to the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, examples of exposure level of radiation in daily life is as below.

- Chest X-ray (once) 0.05 mSv
- 1 roundtrip between Tokyo and New York by air 0.2 mSv
- Stomach X-ray (once) 0.6 mSv

References:

◎	Tokyo Metropolitan Institute of Public Health Website (Japanese only) http://www.tokyo-eiken.go.jp/monitoring/index/html/
☆	City of Yokohama, Environmental Planning Bureau Website (Japanese Only) http://www.city.yokohama.lg.jp/kankyo/saigai/

Enquiry: Kinya Ichimura
Special Assistant, Security and Emergency Management Office
Ports and Harbours Bureau, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism
Tel: 03-5253-8111 (Ext. 46284), Tel: 03-5253-8070 (Direct), Fax: 03-5253-1648

Radiation Measurement Map

